Dear People,

Enclosed please find one (1) official document signed as directed, for papa. Is that all?

Joy and happy sound of trumpets! We are still in our superior apartment, for at <u>least</u> three more weeks. They didn't sell it – it was still a matter of those friends of Horst Bohrmann who were going to come from the US to France, and like angelitos de dios¹ didn't. We were becoming pathological about it, and after a week's search, had found nothing to suit us at any price, let alone one we could pay. Now we have well grounded hopes that we may keep the jernt for x months.

Last Wednesday we had Lieutenant Forrest and his wife in to lunch. He is a naval attaché now, but last September he was helping the embassy round up the herd of war-stranded, and it was then that we met him, while asking how to get married. September 20 he took me across the street from the Embassy to the Crillon hotel², bought me a cocktail, and urged me not to get married. Three days later he took me aside and said after all he quessed it was all right. So we are old friends. The dinner I had for them was super-extra. First, dry martinis on the balcony (a lovely spring day) then grapefruit cup, tournedos, stuffed mushrooms à la Philinda-as-suggested-by-mama, new potatoes à l'anglaise³ (berled⁴, to you), and chocolate floating island pudding. Café noir⁵, too, hard as it is to get nowadays. My femme de ménage⁶ came through with a bang, serving beautifully. That evening they had us up to their place on the rue Ste. Honoré for cocktails, then we went to supper together. James had to go back to the office, but they took me on to the Lido, one of the local spots. All the celebration was due to the fact that Mrs. Forrest is going back to the US soon quick to put her small son in school. It was all very nice. They are nice people. Lieutenant F. has just bought some old maps which were very nice & interesting but not as good as Poppa's, of course. I wish I could be sure whether maps were as good as they looked, so that I might buy some for Poppa's collection. They have such a lot of fascinating <u>looking</u> jobs on the Quais that it sort of makes you worry, especially as those stalls are not famed for their complete trustworthiness.

The mourning doves on our roof are cooing away like babes. All of a sudden we are having more sunshine & light than we have had all winter, but it remains rather chilly. Daylight saving time is a fine thing. The new food rationing business <u>isn't</u>. It probably won't be a great privation to us, but it will be a nuisance to have those cards, and will undoubtedly entail waiting at police stations, of which I've already done enough for two full lifetimes.

Lt. Forrest knows some High Satraps at the Préfecture⁷, so both James & I are "en règle" for months to come, and "in" about 400 francs, which makes us super-joyful. A monthly tête-à-tête⁹ with those lovely bureaucrats is the horrendous & much-bemoaned fate of almost every foreigner in France now.

1 of 4

¹ **Angelitos de dios**: Spanish, "little angels of god"

² **Hôtel de Crillon**: 10 Place de la Concorde, Paris. See Google photo of interior in the photo section (below)

³ À l'anglaise: English-style

⁴ **Berled**: boiled. Like "jernt", Philinda's way of making fun of the northern New Jersey accent she avoided in real life

⁵ Café noir: black coffee

⁶ Femme de ménage: housekeeper

⁷ **Préfecture**: Administrative center of an area, in this case probably the *arrondissement* "city ward"

⁸ En règle: in order

⁹ **Tête-à-tête**: face-to-face (intimate) meeting

Pop wants to know where we live. It is in the 6th arrondissement, near Blvd. Montparnasse, between the rue de Sèvres and rue du Cherche-Midi. A little street called St. Romain, often omitted from maps of Paris. On the left bank of course. Number is 17^{to}.

I was surprised at Poppa's remark about <u>Well of Loneliness</u>. Obviously not a criticism, but nonetheless rather dopey. You might with equal justice say in commenting upon Bermuda that a lot of people go there because it's fashionable; and sum up the Bible by saying many people read it for the Song of Solomon and the seduction of Joseph by Pharaoh's wife. In the first place, it's true. In the second place, it's irrelevant and hardly a critical judgment. <u>Well of Loneliness</u> is a well-thought out tragedy, and as I remarked before, is on a higher moral plane than a large percentage of modern works. It is the story of a well-intentioned soul struggling against its own psychological defects, but because of them, doomed to tragedy. So is <u>Hamlet</u>. So is Racine's <u>Phèdre'</u>. One could say that many people read <u>Phèdre</u> to be horribly thrilled by the prospect of a woman tortured by her love for her own husband's son. So what? Not that I would rank <u>Well of Loneliness</u> with Phèdre, I just say it is a fine novel. Excuse me for this long tirade, but it just happened to strike me that Poppa had uttered a boner.

Our femme de ménage hasn't yet grasped the point of the Frigidaire. I feel she looks upon it as a large decorative device for making ice. In any case, she always puts the milk away very carefully outside the Frigidaire. French milk is always two or three hours from the point of sourness, so I have been making cheese madly. I make it according to Fanny Farmers Cottage cheese recipe, but instead of putting in salt and cream leave it as it is. Then we eat it like the French do with sugar in large quantities. It is very good once you have acquired the taste. Also I have been manufacturing some of my old favorite candied orange peel making, myself happily sick with it.

Our Yugoslav friend Lepetik came in last night for a coffee and we tore apart the world and put it back again neatly. He is the man that steered us to the apartment.¹³

Read Huxley's <u>Eyeless in Gaza</u>¹⁴. Was not impressed. Try to make it through <u>Rogue Herries</u>¹⁵, but found it so badly written in such a lot of <u>triperie</u>¹⁶ in general that I gave it up in the middle. I've almost finished both shelves of our host's library, so I'm eagerly awaiting the next two volumes of <u>Men of Goodwill</u>.¹⁷

The <u>New Yorkers</u> continue to come with delightful regularity, making us the envy of our friends less fortunate in their relatives.

James and I have been married nigh on to five months. He is still the apfel of my eye, only more so.

2 of 4

¹⁰ See Google StreetView in photo section below.

¹¹ **Well of Loneliness:** Philinda discussed reading this book in her letter of February 12, 1940 (1940-02-12 F-40 LPK to DSCM)

¹² **Racine's** *Phèdre*: "(originally *Phèdre et Hippolyte*) is a dramatic tragedy in five acts written in alexandrine verse by Jean Racine, first performed in 1677." (http://en.wikipedia.org/wiki/Ph%C3%A8dre accessed 2015-05-24) ¹³ Referred to in several earlier letters.

 $^{^{14}}$ *Eyeless in Gaza* is a bestselling novel by Aldous Huxley, first published in 1936. "The title of the book ... recalls the biblical story of Samson, who was captured by the Philistines, his eyes burned out, and taken to Gaza, where he was forced to work grinding grain in a mill."

⁽http://en.wikipedia.org/wiki/Eyeless_in_Gaza_%28novel%29, accessed 2015-05-24)

 $^{^{15}}$ *Rogue Herries*, (1936) by Sir Hugh Seymour Walpole (1884 –1941). Probably the best-known of Walpole's many books. This work is a period family novel set in the 18^{th} century English Lake District.

¹⁶ **Triperie:** Tripe and offal shop

¹⁷ Men of Goodwill: Philinda also discusses this in her letter of February 12, 1940 (1940-02-12 F-40 LPK to DSCM)

Tell John that I liked <u>On The Knees of the Gods</u>. ¹⁸ Tell yourself that James and I laughed long & loud at the story of the six chimpanzees in that February 3 <u>New Yorker</u>, called <u>Inflexible Logic</u>. Hope you read it.

I've got to wash the dishes. Ho-hum.

Love, Me

3 of 4 F-43.doc

 $^{^{18}}$ **The Knees Of The Gods**: Possibly referring to Part 8 of E. W. Hornung's *Raffles: Further Adventures of the Amateur Cracksman*. 8. "The Knees Of The Gods". (http://www.literaturepage.com/read/rafflesfurtheradventures-141.html accessed 2015-05-25)

Photo Section



Figure 1 Lobby bar of Hôtel Crillon, Paris. (Google ViewInside accessed 2015-05-24)



Figure 2 Entrance to No. 17, Rue St. Romain. (Google StreetView accessed 2015-05-24)

4of 4 F-43.doc

March 3, 1940 Dear People, Enclosed place Lind one (1) official focument Signed as directed, Sor papa. 15 that all? Toy and happy sound of trumpet ! (Do are still in our superior apartment for at Least three more weeks They lider's sell it It was still a matter of those Iriends of Horst Dohrmann who were going to come how to US to France, and like angeliles de dies didnit We were becoming pathological about it, and after a week - souch had found nothing to met us at any price let alons one une coulté pay Now we know well grounded herpesthat we may legables journ't Sor x mostles. Fast Wadnesday us had freedend to Forset out his viete wite downch. He is a naval albori how, but last Systemster he was helping the Embassy round up the hard of man- strander, and true then that we met him justile asking row to get married. Sept. 20 he took me accord de Steet From Die Smitossei to the Crillon Hotel, aught me a cochtail, and wiged me not to

yet marrie & Three days to les he look no acilo out said after all he guessed it was all right, So we are old Snewds. The dinner I had Southan was suppr-ontra. That, drug marihinis on the balcony (a lovely spring day) Hou grape Pruit cup, Yournedos, Na Sted must rooms à la Philinda-as-suggestes - by nama, neu pototos à l'anglaine (berled, to you), and chicalalle Sloading island publing. Cast nois 100, hard as It is to get nous days! My Semme de induage came through with a bang, enning bouthfull That evening they had us up to this force on De rue St Honoré Son cocktails plum we went to suppor together. James had to go bode to be ossice, but they took me on to the hide, one of the locals spot, All the colebration was treeto the fact that the Gernest's going back to le U.S. even quick to gut her small son in school IX was all very vice, they are vice Jople Rentment F. had just bought some ald maps which were very vice a interesting but not as good as Poppas, of course. I wished I could be sure whether maps were as good as they looked, solliet

I might buy some for Pappa's collection. They have Such a lot of Sascinating looking jobs outlo quai stat it sort of makes you wary, especially as class stall are not famed 80: Union complete Trustuar Chiness. The mounning devise on own roof are coving away like babas. All of a sudden we are having more sunshine a light than we have had all vinler, but it remains rollier duly. Bylight saining Kime is a Sime Dring. The wice God rationing business isn't. I proposely won't be a great privation to us, but it will be milance to have those and and will make edly ander braining at gallos stations, of which Marie abready done energh Sontho Full like.

St. Forest Proces some High Salrages atthe presenter, so both Sames & I are en règle sor mouthe le come, and "in" about 400 Iranes, which nakes our enper-joseful. A mouthly Yoke à l'ête with strong louely pureaucrati is the horrordour & mach-bemoaned fate of

almost every Soreigner in France now Pop wents to duce where we live, It is inthe lette arrandicement, near Bland. Mont parnesse, between the rue de Seieres and the me de Charelio-Midi. A little skreet ecollect SK. Romain, osten omitted from mags of Varis On the left bout, of course. Number is 1? I was surprised at poppas remark about Well of Fonclines. Obriously net a criticism, but none the less rather dopen. You night with equal justice say that in commonling upon ter. mida that a lot of people go there because its Saslionabes, at sum up the Bible by saying many people read it Son the Song of Toloman and the seduction of Joseph by Haroah's wide In the Siret place, it's True. mithe second place, its inelevant and hardly a critical judgment. Was of Confiners is a well-thought and tragedy, and as I remarked below, is on a higher moral plane than a large personniage of modern works this the story of a well-intentioned soul much struggling against its own psychological desected but tocause 08 Man, Looned to Tragedy. So is Manulat. So is Racine's thedre. One could say that many people

road Phèlise to be horribly thrille & kythoprosport hurbands can. So West? Not Beat I would now Well of Povelier will Pliebro, Wjust say it is a fine novel. Excuse our Sonthis long trade, but it just hepponed to strike methot Page hedutter a boner Dur Jemme de monego hasnit yet graspad the point of the frigidaire I tel she looks upon it as a large, decoration device for making insi In any case, she always parts the mile away mary earefully outside the Frididmire Franch mile is always two or three hours from the point of sourness, so I have been making cheese madly. I make it according to Fanne Tarmers Otage cheese recipe, but in skead of pulling in salt and cream leave it as is. Then we call it like the Trends do will sugar in large grantities. His very good once you have acquired the taste. Also I have been manu facturing some of my ald Souarite candied crowds Book making myself happily sick with it. Our Gugeslave Sriend hepotit came in

tast night for a coffee and we tore aport die words and put it back again nearty. Hes the man that steared as to this opertment. Read Husleys Euples in Jora Was not impressed Tried to worde Gerough Roque Herries, but Sound it so badly written and such a lot of Kriperie be agreened that I gave it up in the middle, the almost Smithed both shedres of our hosts library so an eagerly awaith of the next two volumes of Men of good Will. The New Yorkors continue to come with delight-I at nonjularity making is the enry of our brend a less for lunale in stuer relatives. Tomes and I have been married vight on a Sine moulds. He's still the appel of my cycy only more so. Tell John I liked On the Knees of the gods. Told yourself that James and I langued dong a Loud at the store of the six drimpannes in the Feb. 3 New Yorker, called Inflexible Cogie. Hope you rechit, The got to wash the dishes. Ho hum.